



United States Conference of Catholic Bishops

3211 FOURTH STREET NE • WASHINGTON DC 20017-1194 • 202-541-3103 • FAX 202-541-3166

Urgent Memorandum

Date: January 7, 2010

From: Department of Justice, Peace and Human Development, Secretariat of Pro-Life Activities, Office of Migration and Refugee Policy, Office of the Secretary of Communications

To: Pastors, Diocesan Pro-Life Directors, Diocesan Social Development Directors, Diocesan Communications Directors, State Catholic Conference Directors

Re: Nationwide USCCB Bulletin Insert on Health Care

During October and November, diocesan and parish leaders were asked by the U.S. Bishops' Conference to distribute two consecutive Nationwide Bulletin Inserts on health care reform. Thank you for your great cooperation in that effort. Since that time the following has occurred:

- The U.S. House passed health care reform that reaffirms the essential, longstanding and widely supported policy against using federal funds for elective abortion coverage.
- The U.S. Senate has rejected this policy and passed health care reform that requires federal funds to help subsidize and promote health plans that cover elective abortions. All purchasers of such plans will be required to pay for other people's abortions through a separate payment solely to pay for abortion.
- These two bills are being combined into one bill that both the House and Senate will vote on in final form.

Catholics need to make their voices heard insisting that health care reform protect the lives, dignity, consciences and health of all. Provisions against abortion funding and in favor of conscience protection, affordability, and immigrants' access to health care must be part of a fair and just health care reform bill. Unless and until these criteria are met, the final bill must be opposed.

The U.S. bishops have asked that the attached [USCCB Nationwide Bulletin Insert \(Spanish Insert\)](#) on health care reform be printed or hand-stuffed in every parish bulletin and/or distributed in pews or at church entrances as soon as possible. Final House and Senate votes may take place soon. If your Arch/bishop approved disseminating the earlier bulletin inserts, consider this an update.

Also included are suggested [Pulpit Announcements and a Prayer Petition \(Spanish Announcements and Prayer\)](#). Please encourage parishioners to pray for this effort as well. More information can be found at www.usccb.org/healthcare.

Thank you for your urgent actions and prayers on behalf of this nationwide effort!



United States Conference of Catholic Bishops

3211 FOURTH STREET NE • WASHINGTON DC 20017-1194 • 202-541-3103 • FAX 202-541-3166

URGENT: USCCB NATIONWIDE BULLETIN INSERT

Stop Abortion Funding in Health Care Reform!

Protect Conscience

Ensure Affordable Health Coverage

Allow Immigrants to Purchase Private Health Insurance

As long-time advocates of health care reform, the U.S. Catholic bishops continue to make the moral case that genuine health care reform must protect the life, dignity, consciences and health of all, especially the poor and vulnerable. Health care reform should not advance a pro-abortion agenda in our country.

- On November 7, the U.S. House of Representatives passed major health care reform that reaffirms the essential, longstanding and widely supported policy against using federal funds for elective abortions and includes positive measures on affordability and immigrants.
- On December 24, the U.S. Senate rejected this policy and passed health care reform that requires federal funds to help subsidize and promote health plans that cover elective abortions. All purchasers of such plans will be required to pay for other people's abortions through a separate payment solely to pay for abortion.
- Outside the abortion context, neither bill has adequate conscience protection for health care providers, plans or employers.
- These two bills must now be combined into one bill that both the House and Senate will vote on in final form. Provisions against abortion funding and in favor of conscience protection, affordability, and immigrants' access to health care must be part of a fair and just health care reform bill, or the final bill must be opposed.

ACTION: Contact your Representative and Senators today by e-mail, phone or FAX.

- **To send a pre-written, instant e-mail to Congress go to www.usccb.org/action.**
- Call the U.S. Capitol switchboard at: 202-224-3121, or call your Members' local offices. Contact info can be found on Members' web sites at www.house.gov & www.senate.gov.

MESSAGE—HOUSE:

"I am pleased that the House health care bill maintains the longstanding policy against federal funding of abortion. I urge you to work to uphold essential provisions against abortion funding, to include full conscience protection and to assure that health care is accessible and affordable for all. Until and unless these criteria are met, I urge you to oppose the final bill."

MESSAGE—SENATE:

"I am deeply disappointed that the Senate health care bill fails to maintain the longstanding policy against federal funding of abortion and does not include adequate protection for conscience. I urge you to support essential provisions against abortion funding, similar to those in the House bill. Include full conscience protection and assure that health care is accessible and affordable for all. Until and unless these criteria are met, I urge you to oppose the final bill."

WHEN: Votes in the House and Senate on the final bill are expected in January.

Act today! Thank You!

UPDATED: Pulpit Announcements & Prayer Petition

Instructions: During October and November, diocesan and parish leaders were asked by the U.S. bishops to distribute two Nationwide Bulletin Inserts on health care reform. Thank for your great cooperation. On November 7, the U.S. House passed major health care reform that reaffirms the essential, longstanding and widely supported policy against using federal funds for elective abortion coverage. On December 24, the U.S. Senate rejected this policy and passed health care reform that requires federal funds to help subsidize and promote health plans that cover elective abortions. These two bills must now be combined into one bill that both the House and Senate will vote on in final form. Provisions against abortion funding and in favor of conscience rights, affordability and access to health care for immigrants must be part of a fair and just health care reform bill. The bishops, who have long supported genuine health care reform, will oppose this legislation unless these criteria are met. **Given the upcoming final votes, the U.S. bishops have asked that the attached USCCB Nationwide Bulletin Insert (Spanish Insert) be printed or hand-stuffed in every parish bulletin and/or distributed in pews or at church entrances as soon as possible.**

To be announced at all Masses on the weekend when the Bulletin Insert is distributed:

“Congress continues to debate health care reform. While the House passed a health care bill that prevents the federal government from funding elective abortions, and includes provisions making health care affordable and accessible for all, the Senate rejected this and passed a bill that requires federal funds to help subsidize and promote health plans that cover elective abortions, while forcing purchasers to pay directly for other people’s abortions. These two bills must now be combined into one bill that both the House and Senate will vote on in final form. The U.S. bishops continue to strongly oppose abortion funding, while calling for critical improvements in conscience protection, affordability for the poor and vulnerable, and access to health care for immigrants.

In your pews/bulletins today, you’ll find a flier/bulletin insert from the U.S. Bishops Conference asking you to please contact your congressional representatives immediately and urge them to address these moral issues. The flier/bulletin insert includes a web address that allows you to send an email message to Congress with a click of a button. The bishops have asked for our swift action and our prayers. Thank you for your help. We can help make sure that health care reform will protect the lives, dignity, conscience and health of all. Health care reform should be about saving lives, not destroying them.”

To be announced at all Masses on the weekend following the Bulletin Insert distribution:

“Congress continues to debate health care reform. Last weekend you received a special flier/bulletin insert from the U.S. Bishops’ Conference asking you to please contact your congressional representatives immediately asking them to oppose abortion funding and improve conscience protection, affordability for the poor and vulnerable, and access to health care for immigrants. The flier/bulletin insert included a web address that allows you to send an email message to Congress with a click of a button. Additional fliers/bulletin inserts can be found at _____ (back of church, etc.). The bishops have asked for our swift action and our prayers. Thank you for your help. We can help make sure that health care reform will protect the lives, dignity, conscience and health of all. Health care reform should be about saving lives, not destroying them.”

Suggested Prayer of the Faithful:

That Congress will act to ensure that needed health care reform will truly protect the life, dignity and health of all and that we will raise our voices to protect the unborn and the most vulnerable and to preserve freedom of conscience. We pray to the Lord.

Please encourage parishioners to pray for this effort as well. More information can be found at www.usccb.org/healthcare.



United States Conference of Catholic Bishops

3211 FOURTH STREET NE • WASHINGTON DC 20017-1194 • 202-541-3103 • FAX 202-541-3166

Circular urgente

Fecha: 7 de enero de 2010

De: Department of Justice, Peace and Human Development, Secretariat of Pro-Life Activities, Office of Migration and Refugee Policy, Office of the Secretary of Communications

A: Pastors, Diocesan Pro-Life Directors, Diocesan Social Development Directors, Diocesan Communications Directors, State Catholic Conference Directors

Re: Volante de la Conferencia de Obispos Católicos (USCCB) para boletines en toda la nación sobre el sistema de salud

En octubre y noviembre, la Conferencia de Obispos de los EE.UU. les pidió a los dirigentes parroquiales y diocesanos que distribuyeran dos volantes consecutivos para boletines en toda la nación sobre la reforma del sistema de salud. Gracias por su excelente cooperación con ese esfuerzo. Desde entonces, esto es lo que ha ocurrido:

- La Cámara de Representantes de los EE.UU. aprobó una reforma al sistema de salud que reafirma la política fundamental, establecida hace mucho tiempo y que goza de amplio respaldo que impide el uso de fondos federales para los abortos electivos.
- El Senado de los EE.UU. rechazó esta política y aprobó una reforma del sistema de salud que requiere fondos federales para subsidiar y fomentar planes de salud que dan cobertura a los abortos electivos. Todos los que adquieran estos planes deberán pagar los abortos de otros mediante un pago independiente destinado exclusivamente a los abortos.
- Se están combinando estos dos proyectos en un único proyecto de ley que tanto la Cámara de Representantes como el Senado votarán en su forma definitiva.

Es necesario que los católicos hagan oír su reclamo de que la reforma del sistema de salud proteja la vida, la dignidad, la conciencia y la salud de todos. Un proyecto de ley de reforma del sistema de salud que sea equitativo y justo debe contener disposiciones que impidan la financiación de abortos y favorezcan la protección de los derechos de conciencia, la asequibilidad y el acceso de los inmigrantes. A menos y hasta que se cumpla con estos criterios, deberemos oponernos al proyecto final.

Los obispos de los EE. UU. piden que el [Volante de USCCB para boletines en toda la nación](#) adjunto se imprima, se inserte en todos los boletines parroquiales o se distribuya en los bancos o a la entrada de las iglesias, lo más pronto posible. Es posible que las votaciones finales en la Cámara de Representantes y el Senado tengan lugar muy pronto. Si su Arz/obispo aprobó la distribución de los volantes para boletines anteriores, considere que esto es una actualización.

También se incluyen sugerencias para anuncios desde el púlpito y una oración de intercesión para los fieles. Anime a los fieles a rezar también por este esfuerzo. Para más información: www.usccb.org/healthcare.

¡Gracias por su acción inmediata y sus oraciones por este esfuerzo de toda la nación!



United States Conference of Catholic Bishops

3211 FOURTH STREET NE · WASHINGTON DC 20017-1194 · 202-541-3103 · FAX 202-541-3166

URGENTE: VOLANTE DE USCCB PARA BOLETINES EN TODA LA NACIÓN

¡Detenga el financiamiento de abortos en la reforma del sistema de salud!

Proteja la conciencia

Garantice una cobertura asequible

Permita a los inmigrantes adquirir seguros de salud privados

Como promotores durante largo tiempo de la reforma del sistema de salud, los obispos católicos de los Estados Unidos continúan sosteniendo, desde el punto de vista moral, que una verdadera reforma debe proteger la vida, la dignidad, la conciencia y la salud de todos, especialmente de los pobres y vulnerables. La reforma del sistema de salud no deberá avanzar una agenda que promueva el aborto en nuestro país.

- El 7 de noviembre, la Cámara de Representantes aprobó una importante reforma del sistema de salud que reafirma la política esencial, de amplio respaldo desde hace mucho tiempo, de rehusar fondos federales para abortos electivos; el proyecto incluye medidas positivas en cuanto a la accesibilidad y sobre los inmigrantes.
- El 24 de diciembre, el Senado rechazó esta política y aprobó una versión del proyecto que autorizaría fondos federales para ayudar a subsidiar y promover planes de salud que cubran abortos electivos. Quienes adquieran esos planes tendrán que pagar por los abortos de otros, mediante un aporte separado destinado solamente para financiar esos procedimientos.
- En otro contexto, ambos proyectos carecen de adecuada protección de la conciencia para los prestadores de cuidado de salud, planes o empleadores.
- Ahora ambos proyectos deberán combinarse en uno solo sobre cual la Cámara y el Senado votarán. Disposiciones contra el financiamiento del aborto y a favor de la protección de la conciencia; accesibilidad, incluyendo a los inmigrantes, deben formar parte de un proyecto de reforma de salud justo; de lo contrario, el proyecto final debe rechazarse.

ACCIÓN: Contacte a su representante y senadores hoy, por e-mail, teléfono o FAX.

- **Para enviar un correo electrónico instantáneo con un mensaje ya preparado al Congreso, vaya a www.usccb.org/action.**
- Llame a la central del Capitolio: 202-224-3121, o a las oficinas locales de su congresista. La información de contacto se halla en el sitio digital de los miembros del Congreso en www.house.gov y www.senate.gov.

MENSAJE—CÁMARA:

“Me complace que el proyecto de reforma de salud aprobado por la Cámara mantenga la política contra el financiamiento federal del aborto que se ha venido respaldando por mucho tiempo. Le pido que trabaje a favor de mantener estas disposiciones esenciales contra el financiamiento de abortos, por incluir plena protección de conciencia y garantizar que los servicios de salud sean accesibles y asequibles para todos. Le exhorto a que, a menos que se reúnan estos criterios, se oponga al proyecto final”.

MENSAJE—SENADO:

“Estoy profundamente decepcionado de que el proyecto de reforma de salud aprobado por el Senado no mantuviera la política aceptada por mucho tiempo contra el financiamiento federal del aborto ni incluyera adecuada protección de conciencia. Le pido que apoye disposiciones esenciales contra el financiamiento de abortos, similares a las contenidas en el proyecto aprobado por la Cámara. Incluya la plena protección de conciencia y garantice que los servicios de salud sean accesibles y asequibles para todos. Le exhorto a que, a menos que se reúnan estos criterios, se oponga al proyecto final”.

¿CUÁNDO?: La votación sobre el proyecto final en la Cámara y en el Senado se espera para enero.

¡Actúe hoy! ¡Gracias!

Actualizado 7/1/10

Anuncios desde el púlpito y Oración de intercesión

Instrucciones: En octubre y noviembre, los obispos católicos de los EE.UU. le pidieron al personal parroquial y diocesano de toda la nación que distribuyeran dos volantes en el boletín sobre la reforma del sistema de salud. Gracias por su excelente cooperación. El 7 de noviembre, la Cámara de Representantes aprobó una importante reforma del sistema de salud que reafirma la política fundamental, establecida hace mucho tiempo y que goza de amplio respaldo, que impide el uso de fondos federales para abortos electivos. El 24 de diciembre, el Senado rechazó esta política y aprobó una reforma del sistema de salud que requiere fondos federales para subsidiar y fomentar planes de salud que dan cobertura para abortos electivos. Ahora se combinarán estos dos proyectos en un único proyecto de ley que tanto la Cámara de Representantes como el Senado votarán en su forma definitiva. Un proyecto de ley de reforma del sistema de salud que sea equitativo y justo debe impedir la financiación de abortos y favorecer la protección de los derechos de conciencia, la asequibilidad y su accesibilidad para los inmigrantes. Los obispos, que desde hace mucho tiempo apoyan una verdadera reforma del sistema de salud, se opondrán a esta legislación a menos que cumpla con estos criterios. **Se acerca el momento de las votaciones finales, por lo que los obispos de los EE.UU. piden que el Volante de USCCB para boletines en toda la nación adjunto se imprima, se inserte en todos los boletines parroquiales, o se distribuya en los bancos o a la entrada de las iglesias, lo más pronto posible.**

Para anunciar en todas la misas durante el fin de semana en el que se distribuya el volante:

El Congreso continúa debatiendo la propuesta de reforma al sistema de salud. Aunque la Cámara de Representantes aprobó legislación de salud que prohíbe al gobierno federal financiar abortos electivos, e incluye disposiciones que hacen que la atención de salud sea asequible y accesible para todos, el Senado la rechazó y aprobó un proyecto que requiere fondos federales para subsidiar y fomentar planes de salud que dan cobertura para abortos electivos mientras que obligan a quienes contratan estos planes a pagar directamente para los abortos de otros. Ahora se deberán combinar estos dos proyectos en un único proyecto de ley que tanto la Cámara de Representantes como el Senado votarán en su forma definitiva. Los obispos de los EE.UU. siguen oponiéndose firmemente a la financiación del aborto, y también reclaman mejoras decisivas en la protección los derechos de conciencia, que los cuidados médicos estén al alcance de los pobres y vulnerables, y que los inmigrantes tengan acceso.

Hoy encontrarán en los bancos o en el boletín un volante de la Conferencia de Obispos Católicos de los EE.UU. que les pide que se pongan en contacto con sus representantes legislativos inmediatamente y aprémienlos a abordar estas cuestiones morales. El volante o inserto en el boletín incluye un sitio electrónico que les permite enviar un mensaje al Congreso con solo presionar un botón. Los obispos nos piden acción inmediata y nuestras oraciones. Muchas gracias por su ayuda. Juntos podemos asegurarnos de que la reforma del sistema de salud protegerá la vida, la dignidad y la salud de todos. La reforma del sistema de salud debe salvar vidas, no destruirlas.

Para anunciar en todas la misas durante el fin de semana siguiente a la distribución del volante:

El Congreso continúa debatiendo la propuesta de reforma al sistema de salud. La semana pasada recibieron un volante especial de la Conferencia de Obispos Católicos de los EE.UU. que les pedía ponerse en contacto con sus representantes legislativos inmediatamente para pedirles que se opusieran a la financiación de abortos y mejoraran la protección de los derechos de conciencia, la asequibilidad para los pobres y vulnerables, y el acceso a los cuidados médicos para los inmigrantes. El volante o inserto para boletín incluía un sitio electrónico que les permitió enviar un mensaje al Congreso con solo presionar un botón. Pueden encontrar más volantes en _____ (vestíbulo de la iglesia, etc.). Los obispos nos piden acción inmediata y nuestras oraciones. Muchas gracias por su ayuda. Juntos podemos asegurarnos de que la reforma del sistema de salud salve vidas, no que las destruya.

Sugerencia para la Oración de los fieles:

Para que el Congreso tome medidas para que la necesaria reforma al sistema de salud verdaderamente proteja la vida, la dignidad y la salud de todos; y para que levantemos nuestras voces para proteger la vida de los niños por nacer, de los más desamparados y para preservar nuestra libertad de conciencia. Roguemos al Señor.

Anime a los fieles a rezar también por este esfuerzo. Para más información: www.usccb.org/healthcare